



1. un dæŋ ə stækfø.g.ɫ zɪ.n zɪnzə bənuwt
2. mə vri.nd ɪ-z - of : ɛ- də blum̩ g.um bəg.ɪ.tn
3. zə spɪ.n.y nɪjɑ.ndərzmɪ.ə əv mə mafɪŋ
4. spɪ.tn ɪ-z la.stɪχ.
5. ʌ.p da ʃɪ.p kɪɪ.əg.ðzə ɣɪ.nɪg. bro.tət
6. d.n tamərman æ.d ə præ.ndəl ɪ- zə vɪŋər
7. də ʃχ.ɪ.pər læktə zə lɪ.pn of
8. ɪ-n di fabri.kə - ɪ-sər nɪ.tə zɪ.nə
9. kumd ɪ.r mə kɪnt - of : mə kɪntʃə | ə kɪnɪg.ə |
10. bu.əs - tapt əkɪ.ə vɪ.r pɪntn - of : dəmɪ.s | vonys | ə pɪntʃə |
11. brɪŋ ny.s twɪ.ə kilo. kɪf.k-n - of : kæ.zn (*meer gebr.*) | *g. dim.* |
12. zæŋ mə vɪvn dri lɪtəz wɪn ədruŋkn
13. ə vərdrɪ.əg.də mi me- ə stək - of : ə k-nɪ-pɫ (*wein. gebr.*)
14. kæŋ zə k-nɪ. æzɪ.ə
15. vastna.vnd ənɪ-z ɪ.r nɪf.ləmɪ.əvɪ.rɪ
16. ksɪm blɪdə dak mæncə.lɪdər nɪ me.əwɪ-stnæn
17. kənæntɪ-k nɪ ədʊ.n - wə
18. wɪn æt ədʊ.n - d-ndɪ.n dɪdə kumt
19. ə kɔpə - ə kɔpənæt - ə kɔpəjɑ.g.rə
20. ə klak.ə - ə mɑ-tʃə (*vrouwenkapsel*) - bənuwt - of : əpɪnt - ə wɪ.ə (*weiland*) - ə mæ.s (*hooiland*) - ə padəstɪ.l - of : ə padəbro.tət - ən a.g.ə - ə pyt - *mv.* : pydn - ən ɪlɪg.ə (ən ɪl = *een wil*)
21. di vɪ.ndə.ɪ gɪ.əl də wæ.rɪt fəχtn
22. kχ.ɪ.jun pæ.rɪtʃəs χ.ə.vn | pæ.rɪs |
23. ɪslɑ.ntu fə.l udə ʃχ.ə.pn əʃbrə.kn
24. ənə fānzələ.vn ə bə.t at
25. g.ɛ- - of : gɪ- mə twɪ.ə brɪ.ə stɪ.əŋ - brədɾə - də brətstə
26. da stɑ.mbe.lt stʊ.tə nɪmɪ.ə
27. di vɪ.nd əd ə lə.vn lɪ.k ə g.rɔ.əstn ɪ.ə
28. d-ndɪvɫ nɪ-z ɪ-n d-nə.mɫ nɪ əble.vn
29. də ʃχ.ɔ.ljuŋz æŋ mætə mɪ.ɪstər nɔ də zɪ. əwɪ-st
30. kɑ-ŋ tɔg. nɪ kum̩ vɔdak χ.əɪ.əst sɪn
31. də br.əstn drɪŋkn g.æ.rən lɪnzʊ.tmɛ.l - of : pû.rə
32. ə kɑ-nɪ χŪn wæ.rkn - ənə sɪ.ər ɪ- zə kə.lə
33. stɪ-kt əkɪ.ə ə stæ.rɫ ɪ-n dɪm bɑ-stlə
34. nɛnt - mætə kə.g.lz ɪ-sər nɪmɪ. əspe.lt
35. g.ə.ɪlɑ - kæn ul twɪ- kɪ.ərn aχtər jun ərɔ.pm
36. di pæ.rənɪ-z nɔg.nɪ rɪpə - tsɪ-t nɔg. ə wɪ-tə kɪ.əst ɪ-n
37. zə zɪn wæg. nɔ tstrɪ.k
38. zæd ɪ.əsə g.æ.ɪd ə.pn ʌ.pdû.n
39. ə g.ɪ.tnɔ.ɪt fæ.rə brɪŋ:
40. zɪ-z dnæ.ltfan ər mæ.kwɪt
41. də vɪ-nt mu fɔzə wɪf sɔrg.n
42. ɪ-n də ʃχ.æ.lde zwæp ɪ-s χəvʊ.rɪ.k - of : rɪʃχ.lɪ.k
43. ənɪ-stut umdatn kluk ɪ-s
44. mə mŷn wɪdər dɔvŷn d-næ.ɪd æŋ - æŋ g-ɪdər d-nɑ.ndrən æ.lt
45. ə.pt əkɪ.ə da bæd ʌ.pæfn
46. nɪzə mætsnu.rə ɪ-z u-zʊ væt əv ə zwɪn
47. zə sprɪŋ: ʊmtərvæ.rst fɔr ə wædɪŋ:
48. d-nɔ.vnɪ.r g.ɪ.tə bɔ.m g-ræfɪ.ə
49. dud ɪ.əst əkɪ.ə də vɛ-ɪstər tu.ə
50. ʃbɛg.ʌ-ntə klɔpm̩ nɔ dɪ.əstə mæ.sə - do.əməsə - tɪuf - də væ.spərə
51. æŋ sprɪjə - pydəræk - ə stytə brɪf.
52. da frɔmæ.nz ænər ʊ.r lʊ.tn əfsnɪ.ə
53. zə vu.dər ænæm zæz ju.r lɔŋk nɔ də ʃχ.ɔ.lə lʊ.tn gŷ.n
54. kænæm əvərŷ.n vŷn zə lʊ.tə lɔŋs twʊ.tər tə gŷ.n
55. zʌ-kə væ.zn zɪjʊlɪ.r nɪ fə.lə (*vaal omb.*)
56. æ.rd-n pɔtn zɪnɪf.lə wæ.rɪ
57. do.vnpɑ.lə stʊ.nɔg. ɪ-n d-næ.rɪ
58. ɪ-mʊ.rɪ ɪ-st nɔχ tə kuʃ ʊm tə katsɪŋ
59. di kæ.sə ʌ-χt klʊ.r - ænɪ.ə
60. ə trɔk an tɾæ.rs.tæ.rɪ
61. əvɛrtɪt kwa.məg-ɪdər ɪ.r ʊlə ju.rənɔ də kærə-mæ.sə
62. də pu.tər zɛ.ɪ dɑd ŷnzɪ.əərə vʌ-ɪmɑkt ɪ-s
63. jə zɑg. mə wæ.l mɔ jənə te.g.əmɪnɪ əsprɔkn
64. də zwʊ.əm g.ɪn ʊlɪ-χtə wɛ.rəkɪ.ərn
65. g.ɪjə vānda.g.ə nɪ ku.rtn
66. ɛ.tn zɔ.k χ.æ.rən ku.s
67. zə mɔtɔ.ɪ ɪ-s kɑpɔt - ənɪ-z ɪ-m pɑnə - ənɪ-s fɛrstæ:lt
68. tæ ɣɑdɑ.g.ə wɑrm əwɪ-st æ tɪ-z ə g.ɪn a.vnt
69. da mənɪg.ə lɔp bærəvʊ.tə
70. tɪ-z dɔ ə bɔst ɪ-n də kənə
71. ksu wɪ.ln æŋ dətə bɔ.d ə brɪ.v mɛ-ɪjæt
72. kæŋ zɪ.ər əmnæ.rɪtə
73. ŋkʌ-n mɛ χɪ.ə zʌ-kə mæ.nʃn ɔ.vɛɪ.əskʊm (*dwaars n. gebr.*)
74. aχtər də vɪ.rn spānmə tɾæ.rɪ ɪ-n də nɪwə kərə
75. kæn ʊl kɑ-rs - vānvɔ.ə də nu.nə
76. də zə.nə vŷn də kə.nɪŋk əd ɔ.k sʊldʊ.r.d əwɪ-st
77. wɪ-tʃə(g.ɪ) g.ɪ-m bɔ.g.əmɑ.kər wə.ŋ
78. di rɔ.rəzn æŋ lɔŋə dɔ.rəns
79. kəŋ g.əlo.vndər nɪ.fan
80. tkɪnd wuz dɔ.ət - ɪ.ədʌnzət kʌ-stn dɔ.pm | ə kɪnɪg.ə |
81. znɔ.ərn æŋ znɔ.g.n lɔ.pm
82. nɔ.r dɔχtərtʃə ɪ-z mɛ- ə māndɪg.ə nɔ ʃbʌ-s - zɪ-z brɑ.mbeɪsɪərs χŪn træʔn
83. tɪ-z ə spɔrk ɪtɪ lɪ.ərə
84. ə zætə zə kə.l ɔ.pm
85. tɪfʊ.ɪk ə zɔχt nɪəndəz əf χæ.ɪd æŋ rɪχdum
86. nɔ.ɪdər mŷnd ɪ-z drɔ.əg.ə vɑn d-ndʌ-st
87. di wɔg. lɔp krɔm - tɪ-zɔm ʊldʊ.r
88. kɔχt ə trumɫtʃə vɔ də klɪ.əŋ | ə trumɫ |
89. də g.ɪ.əstəbʌ-k ɪ-z əkrəvɛ.ərt fɑn ə kɑst ɪ-n tə slɔk-n
90. zə lɪ.əg.ə wuz kɔrt æŋ g.ɪ.t
91. tɪ-z bæ.st ɪ-n də ʃχ.ɪ-uwɪtə
92. ə ʃχ.ɔtər mu χû.t kɑ-ŋ mɪ-k-n
93. zukt əkɪ.ə aχtər mən ŷ.t
94. kwe.tnɪ wʊ.rdɑkɪ-k nɛmŷ.tn g.ŷn zʊkn
95. ə kudə kæ.ɪdər ɪ-s χû.t fɔ ʃbɪ.r
96. kmɔst əsəblŷ.trɪŋkn vɔ tə vɔrkɪuk-n
97. kmʊtn ɪ.əstɛ.tn ɪ-n tɪstʊl vŷ.rn
98. məm brʊ.rə wuz mu.ə
99. də mæ.kɔbŷ.r dud ə g.rɔ.əstn tŷ.r
100. di kɛ.rəmæk ɪ-z dɪ-n æ. zɔ.r - zæ.ntn wɛ.rə dərme-ɪ

101. mə zūn dim pɪ-t kA-ŋ vA-lŋ ɪ-n ən ø.rə
 102. tɪ-z ə dzystn - *secur onb.*
 103. ə kum no-ɪd ə mənɪtə tɛ lu.tə
 104. ɪ-n ita.li zindər bæ.rg-n di vi:r spyg-ə
 105. dA.rvje du.rA-p dy.w̃
 106. tɛ bo.m æ.nz ə brəkə vān də brA-g: ævu.rn
 107. g-ə munys kaχtɪ æki.ə kum kə.rn
 108. əni-s fān lə.vn əkum - me-ɾ æ g-u bəzə g.æ.lt
 109. di dər ɪ-s fām buknut əmakt
 110. æ g-ətruwd wyf mu kA-ŋ.u.ɪ
 111. kænir g-az əzu.it mə twas χi.ə g-u zu.t
 112. də bru.wər zæg.dat nɔχ. tɛ di.r ɪ-s fɔ tɛ bu.w̃
 113. baʔn - kbaʔn - g-i bakt - i bakt - bak-tɪ - widər
 bak-n - kbaktə - g-i baktə - i baktə - widər
 bak-tɪ - mæn əbak-n
 114. bi.ə - kbi.ə - g-i bit - i bit - widər bi.ə - kbo.ə -
 kæn əbo.ən - bo.əzəzidər o.k | *in de bet. van
 kaartspelen zwak : kæn əbit* |
 115. tɪ-z ə kli-ntfə mə tɪ-z æ g.ūt
 116. jə kA-d i.r siərs krig-ə A-p də mart
 117. ənæd əzɛ.ɪt datn A-p mi g-ə pɛ.ɪzn
 118. tme-əsn zɛ.ɪ datn g-əlik adə
 119. twu.rn vyf prizn
 120. ūndər dm ɪ.əkə li.g-əndər ve.l ɪ.əkɪs
 121. twu.tər g-ə kəkɪn - tkəkt ul
 122. to.ɪ ɪ-z nɔχ.rū.nə - tɪ-z nɔg.mə vɛz əmu.it
 123. majunə.zə ma.k-nzə me-ɾjə dərə van ən ɛ.ɪ
 124. da bumtʃə g-u.tə mujli-kA-ŋ g.ruʃ
 125. də pastər æ χū win
 126. nyz ud yz ɪ-z əvəbrū.nt
 127. də mæk spA-t.ytæ.dər vān də ku.ə
 128. də kəstər ly-t fɔ də kryspərsəsi
 129. də tra.ɪ vān də kərəwa.g-n - of : pypəg.a.lə
 (ouder) plo.ɪ vān tχəwi-χtə
 130. də twi-ɾ dytʃχ-ərs kwa.ɪ nɔ bytn
 131. zəp zwurt æm bla-w əsle.g-ə
 132. də suwzi-z mə fluw
 133. də sni.əw li-χti-k-ə
 134. tɪ-z ən ɪ.əwələ.n dak jun əzi.næn
 135. nipo.ərt kumd ə g-ɪ.ələ niwə ste.ɪ
 136. dū.ə - kdū.nt - g-i dū.dət - i dū.dət - widər dū.nt -
 g-ɪdər dū.dət - zidər dū.nt - kdə.ɪjət - g-i də.ɪjət -
 i də.ɪjət - widər də.ɪnt - g-ɪdər də.ɪjət - zidər
 də.ɪnt - də.ɪjəkɪ-k dədɛ - datnt mɔr ə dū.t - dānzət
 mɔr ə dū.n
 137. do.pɪ - æ dɔpkɪ.ət - æ dɔpfū-ntə - də suldɪ.tn
 138. dəfχ.n - i də.st - i də.stə - ən əd ədɔχ.n
 139. biɟ: - kbiɟ: - g-i bint - i bint - widər biɟ: - g-ɪdər
 bint - zidər biɟ: - bintɪ - bu-ntɪ - kæn əbu-nd-n
 140. *Locale landmaten : æ rū.ə = 14 vū.t (grote
 roede - of : 9 vū.t (kleine roede) - æ linə =
 100 grote roeden - æn ūndertlā.nts = 1/2 linə
 (niet meer gebr.) - æ g-əmæt - (mv. : g-əme.tə)
 = 300 roeden*
 141. *Waternamen : də kəməlbə.k-ə - də winəg.o.tə*

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is rû.stn

De inwoners heeten rû.stnu.rs

Hun bijnaam is : twi.ən ytri yzn (= twee uit drie huizen).

Aantal inwoners op 31-12-34 : 1.412.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : də bA-kuk - də sən'timuk - də wA-puk

Er zijn geen locale verschillen. Er wordt noch Fransch noch A. B. gesproken.

De bevolking bestaat uit landbouwers en landarbeiders. Van deze laatsten gaan er ettelijke als seizoen-arbeiders werken.

Zegslieden. 1. Bamelis, Georges ; 45 j. ; hier geb. ; bediende ; heeft steeds hier verbleven, den oorlog 1914-18 uitgezonderd ; V. en M. beiden van hier ; spreekt steeds dialect.

2. Druant, Jeroom ; 53 j. ; hier geb. ; landbouwer ; heeft steeds hier verbleven, den oorlog 1914-18 uitgezonderd ; V. van Poperinge ; M. van Reninge ; kent slechts dialect.